



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 14 юли 2014 г.
(OR. fr)

11636/14

Междуинституционално досие:
2014/0164 (COD)

CODIF 14
CODEC 1580
ECO 81
INST 322
MI 530
PARLNAT 199

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	28 май 2014 г.
До:	Г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2014) 318 final
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно мерките, които Съветът може да предприеме във връзка с комбинирания ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки (кодифициран текст)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2014) 318 final.

В съответствие с одобрения на 10 юни 2003 г. метод, делегациите се приканват да изпратят бележките си по предложението за кодификация до 15 септември 2014 г. на следните адреси:

SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu **И** sj-codification@ec.europa.eu

Приложение: COM(2014) 318 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 28.5.2014 г.
COM(2014) 318 final

2014/0164 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно мерките, които Съветът може да предприеме във връзка с комбинираня
ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки
(кодифициран текст)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на правото на Съюза с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданите, на които по този начин осигурява широки възможности да упражняват предоставените им специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкратно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на правото.

2. На 1 април 1987 г. Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на разпоредбите, службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.
3. Заклученията на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърдиха това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния процес за приемане на актове на Съюза.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета от 6 март 2003 година относно мерките, които Общността може да предприеме във връзка с комбинирания ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки³. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Включено в законодателната програма за 2014 г.

⁴ Виж приложение I към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на 22 официални езика, на Регламент (ЕО) № 452/2003 и изменящия го акт, с помощта на информационна система от Службата за публикации на Европейския съюз. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение II към кодифицирания регламент.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно мерките, които Съветът може да предприеме във връзка с комбинирания ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки (кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз , и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на предложението на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁵,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:



- (1) Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета⁶ е бил съществено изменян⁷. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

↓ 452/2003, съображение 1
(адаптиран)

- (2) С Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета ⁸ бяха приети общи правила за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Съюза .

⁵ ОВ [...], [...] г., стр. [...].

⁶ Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета от 6 март 2003 година относно мерките, които Общността може да предприеме във връзка с комбинирания ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки (ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 8).

⁷ Вж. приложение I.

⁸ Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

↓ 452/2003, съображение 2
(адаптиран)

- (3) С Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета⁹ бяха приети общи правила за защита срещу субсидиран внос от страни, които не са членки на Съюза.
-

↓ 452/2003, съображение 3
(адаптиран)

- (4) С Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета¹⁰ и Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета¹¹ бяха приети общи правила за приемане на защитни мерки срещу внос от определени страни, които не са членки на Съюза. Защитните мерки могат да бъдат под формата на тарифни мерки, приложими или спрямо целия внос или спрямо онези вносни стоки, които надвишават предварително определеното количество. Такива защитни мерки означават, че стоките отговарят на изискванията за влизане в пазара на Съюза при плащане на съответните мита.
-

↓ 452/2003, съображение 4

- (5) Вносът на някои стоки може да бъде подложен едновременно, от една страна, на действието на антидъмпингови или антисубсидийни мерки, а от друга страна, на защитни тарифни мерки. Целта на първите е да поправят пазарните деформации, създадени вследствие на нелоялни търговски практики, докато целта на вторите е да се предоставят облекчения срещу силно увеличил се внос.
-

↓ 452/2003, съображение 5
(адаптиран)

- (6) Комбинирането на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни тарифни мерки за един и същ продукт обаче би могло да има по-силно въздействие от предвижданото или желаното по отношение на политиката и целите на Съюза за защита на търговията. По-специално такава комбинация от мерки може да създаде нежелателна тежест за някои производители-износители, които се стремят да изнасят продукцията за Съюза. Това би могло да има ефекта на отказване на достъп за тях до пазара на Съюза.

⁹ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 година относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (кодифицирана версия) (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93).

¹⁰ Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

¹¹ Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета от 7 юли 2009 година относно общия режим за внос от някои трети страни (ОВ L 185, 17.7.2009 г., стр. 1).

↓ 452/2003, съображение 6
(адаптиран)

- (7) Следователно производители-износители, които се стремят да изнасят за Съюза , не следва да бъдат подлагани на нежелателна тежест и следва да продължат да имат достъп до пазара на Съюза .
-

↓ 452/2003, съображение 7
(адаптиран)

- (8) Затова е желателно да се гарантира, че целите на защитните тарифни мерки и антидъмпинговите и/или антисубсидийни мерки могат да бъдат постигнати, без да се отказва достъп до пазара на Съюза на такива производители-износители.
-

↓ 452/2003, съображение 8
(адаптиран)

- (9) Затова следва да се приемат специални разпоредби, които да дават възможност на Комисията да предприема действия, когато счете за уместно, така че да се гарантира , че комбинирането на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни тарифни мерки по отношение на един и същ продукт няма да има такова въздействие.
-

↓ 452/2003, съображение 9
(адаптиран)

- (10) Докато е възможно да се предвиди, че както защитните мита, така и антидъмпинговите или антисубсидийните мерки на вноса могат да се прилагат едновременно по отношение на един и същ продукт, то не винаги е възможно да се определи предварително точно в кой момент това може да се случи. Затова Комисията следва да бъде в състояние да предвиди такава ситуация по начин, осигуряващ достатъчно предвидимост и правна сигурност за всички заинтересовани оператори.
-

↓ 452/2003, съображение 10
(адаптиран)

- (11) Комисията може да намери за уместно да измени, спре или отмени антидъмпинговите и/или антисубсидийните мерки, или да осигури пълно или частично освобождаване от антидъмпингови или изравнителни мита, каквито иначе биха били дължими, или да приеме някакви други специални мерки. Всяко спиране или изменение на антидъмпинговите или антисубсидийните мерки или освобождаване от тях следва да се предоставя само за ограничен период от време.

↓ 452/2003, съображение 11

- (12) Всички мерки взети по настоящия регламент следва да са приложими от датата на влизането му в сила, освен ако не е предвидено друго, и затова те не следва представляват основание за възстановяване на мита, събрани преди тази дата.

↓ 37/2014, член 1 и приложение, точка 10 (адаптиран)

- (13) На Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, за да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент . Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹²,

↓ 452/2003

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

↓ 37/2014, член 1 и приложение, точка 10 (1)

1. Когато Комисията прецени, че комбинирането на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни тарифни мерки по отношение на един и същ внос може да доведе до въздействие, по-силно от желаното от гледна точка на политиката на Съюза за защита на търговията, тя може да приеме тези от посочените по-долу мерки, които счете за уместни, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 3, параграф 2:

↓ 452/2003

- а) мерки за изменение, спиране или отменяне на съществуващи антидъмпингови и/или антисубсидийни мерки;
- б) мерки за пълно или частично освобождаване на вноса от антидъмпингови или изравнителни мита, които иначе биха били дължими;
- в) всякакви други специални мерки, считани за подходящи при съответните обстоятелства.

2. Всяко изменение, спиране или освобождаване по параграф 1 е ограничено във времето и се прилага само когато са в сила съответните защитни мерки.

¹² Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Член 2

Всяка мярка, приета по настоящия регламент, се прилага от датата на влизането му в сила. Тя не служи като основание за възстановяване на мита, събрани преди тази дата, освен ако в тази мярка не е предвидено друго.

↓ 37/2014, член 1 и приложение,
точка 10 (2) (адаптиран)

Член 3

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1225/2009. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.



Член 4

Регламент (ЕО) № 452/2003 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

↓ 452/2003 (адаптиран)

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на ☒ двадесетия ☒ ден след публикуването му в *Официален вестник на ☒ Европейския съюз ☒*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел.

За Европейския парламент:
Председател

За Съвета:
Председател